

CME-122933.6



***Kaffeeautomat (DE)***

***Cafetière (FR)***

***Kávovar (CZ)***

***Coffee maker (EN)***

**CE**

# Inhalt – Teneur – Obsah – Content

Bedienungsanleitung – German..... - 2 -

Mode d'emploi – French..... - 8 -

Návod k použití – Česky ..... - 14 -

Instruction manual – English..... - 19 -

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Reinigung und die **Wartung durch den Benutzer** dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
3. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
4. Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

5. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
6. Wenn die **Netzanschlussleitung** dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
7. Dieses Gerät ist dafür vorgesehen, im Haushalt und in ähnlichen Einsatzbereichen benutzt zu werden, wie zum Beispiel: Mitarbeiter-Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; Bauernhöfe; die Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsarten; Frühstückspensionen.
8. Um Informationen zur Reinigung der Flächen zu erhalten, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, lesen Sie bitte den Abschnitt „ REINIGUNG UND PFLEGE “ in der Bedienungsanleitung.
9. Warnung: Verletzungsgefahr bei Fehlgebrauch.
10. Die Oberfläche des Heizelements erzeugt nach dem Gebrauch noch Restwärme.
11. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
12. Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an.
13. Falls ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für den Stromverbrauch des Gerätes geeignet sein, sonst kann es zum Überhitzen des Verlängerungskabels und/oder des Steckers kommen. Es besteht Verletzungsgefahr durch Stolpern über das Verlängerungskabel. Lassen Sie Vorsicht walten, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
14. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
15. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.

16. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
17. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
18. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
19. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
20. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
21. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
22. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
23. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
24. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
25. Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit Wasser und mit keinen anderen Flüssigkeiten. Lassen Sie das Gerät nicht ohne Wasser laufen.
26. Wenn Sie mehrmals nacheinander Kaffee zubereiten möchten, schalten Sie das Gerät immer etwa 5 Minuten lang aus, bevor Sie es erneut benutzen.
27. Benutzen Sie das Gerät auf einer ebenen, trockenen und hitzebeständigen Fläche.
28. Während der Brühzyklen besteht Verbrühungsgefahr, wenn die obere Abdeckung entfernt wird. Seien Sie vorsichtig, damit Sie sich nicht an dem Dampf verbrühen.

29. Achten Sie darauf, dass die Kanne während des Brühzyklus korrekt auf der Standplatte steht.
30. Die Kanne ist für die Benutzung mit diesem Gerät entwickelt. Sie darf niemals auf einer Herdplatte benutzt werden.
31. Reinigen Sie die Kanne nicht mit Reinigungsmitteln, Stahlwolle oder anderen scheuernden Materialien.
32. Manche Teile des Gerätes sind während des Betriebs heiß; fassen Sie diese nicht an. Benutzen Sie nur die Griffe oder Knäufe.

## BESCHREIBUNG

1. Obere Abdeckung
2. Standplatte
3. Ein-/Aus-Schalter
4. Wasserbehälter mit Wasserstandanzeige
5. Kanne
6. Filterkammer
7. Filtereinsatz
8. Wiederverwendbarer Drahtfilter
9. Deckel der Kanne
10. Tropfschutzfunktion



## BEDIENUNG

### Vor dem ersten Gebrauch:

- Spülen Sie alle abnehmbaren Teile vor dem ersten Gebrauch sorgfältig mit warmem Wasser ab.
- Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Maximal-Markierung mit kaltem Wasser.
- Führen Sie anschließend 2 Kochvorgänge ohne Kaffeepulver durch.

### Kaffezubereitung:

1. Den Wasserbehälter mit kaltem Wasser füllen.
2. Öffnen Sie die obere Abdeckung und füllen Sie den Wasserbehälter bis zum gewünschten Füllstand. Die maximale Füllmenge beträgt 1,25 l (ungefähr 10 Tassen).
3. Legen Sie den wiederverwendbaren Drahtfilter in den Filtereinsatz ein und setzen Sie diesen in den Filterkammer. Geben Sie mit dem Messlöffel die richtige Menge Kaffeepulver für die gewünschte Anzahl Tassen hinein. Schließen Sie den Deckel des Wasserbehälters. Schließen Sie die obere Abdeckung.
4. Stellen Sie nun die Kanne auf die Standplatte des Gerätes. Achten Sie darauf, dass der Deckel der Kanne geschlossen ist, um die Tropfschutzfunktion zu aktivieren.

**Hinweis:** Das Gerät ist mit einer Tropfschutzfunktion versehen. Sie können innerhalb von 30 Sekunden während des Brühvorgangs die Kanne kurzzeitig entnehmen und Kaffee einschenken, ohne dass Kaffee aus dem Gerät läuft.

5. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose. Den Ein-/Aus-Schalter drücken, um mit dem Kaffeekochen zu beginnen.
6. Nehmen Sie die Kanne von der Platte, wenn der Brühzyklus beendet ist (etwa eine Minute nachdem der Kaffee aufgehört hat, aus dem Gerät zu tropfen).
7. Wenn das Gerät eingeschaltet bleibt, wird der Kaffee nach dem Aufbrühen auf der Standplatte warmgehalten. Der gesamte Vorgang dauert 40 Minuten. Nach 40 Minuten schaltet das Gerät automatisch aus und stellt den Betrieb ein. Sie können den Netzschalter manuell wieder einschalten, um das Gerät erneut einzuschalten.
8. Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es von der Stromquelle, wenn es nicht benutzt wird.

**VORSICHT! Wenn Sie Kaffee aus der Kanne einschenken, gießen Sie langsam. Kippen Sie die Kanne nicht plötzlich stark an, da heißer Kaffee vom Deckelrand herauslaufen und jemanden verletzen kann. Stellen Sie keine leere Kanne zurück auf die heiße Standplatte.**

### Entkalken:

- Entkalken Sie die Kaffeemaschine regelmäßig. Die Häufigkeit der Entkalkung hängt von der Wasserhärte und der Benutzungshäufigkeit ab. Bei durchschnittlicher Wasserhärte empfiehlt sich eine Entkalkung jeweils nach 3 bis 4 Monaten. Verwenden Sie ein handelsübliches Entkalkungsmittel.

- Füllen Sie 400ml Wasser in den Wasserbehälter und geben Sie entsprechend der Dosierungsanweisung die notwendige Menge Entkalkungsmittel hinzu.
- Lassen Sie das Entkalkungsmittel etwa eine Stunde lang in der Kaffeemaschine einwirken. Schalten Sie danach das Gerät ein und lassen Sie das Wasser durchlaufen. Danach sollten Sie mehrmals Wasser durch die Maschine laufen lassen und alle abnehmbaren Teile abspülen, um alle Rückstände zu entfernen.

### REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Tauchen Sie niemals das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Bitte reinigen Sie die Oberfläche mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Vermeiden Sie es, scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel zu verwenden.
- Bewahren Sie die Kaffeemaschine nach dem Abkühlen und Reinigen an einem trockenen Ort für Kinder unzugänglich auf.
- Das Kabel sollte nicht um das Gerät gewickelt werden.

### TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50-60Hz

Leistungsaufnahme: 1000W

### UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf.

Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, bitte

verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

Emerio Deutschland GmbH  
Lerchenweg 3  
40789 Monheim am Rhein  
Deutschland

### Kundeninformation:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu



## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veillez à lui remettre également cette notice d'utilisation.

En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant/importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
2. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
3. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
4. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.

5. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
6. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
7. Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et analogue telles que: Les zones de cuisine du personnel de magasins, bureaux et autres environnements de travail; Les fermes; Les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel; Environnements de type chambres d'hôtes.
8. Pour obtenir des instructions sur comment nettoyer les surfaces qui sont en contact avec des aliments, reportez-vous au paragraphe « NETTOYAGE ET ENTRETIEN » du mode d'emploi.
9. MISE EN GARDE: Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation.
10. La surface de l'élément chauffant peut rester chaude un certain temps après utilisation.
11. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
12. Branchez l'appareil sur une prise raccordée à la terre.
13. Si vous utilisez une rallonge électrique, elle doit être appropriée à la puissance consommée par l'appareil, sinon la rallonge et/ou la fiche risquent de chauffer excessivement. Il existe un risque potentiel de blessures par trébuchement sur le cordon électrique. Prenez vos précautions pour éviter toute situation dangereuse.
14. Débranchez la fiche électrique de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
15. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des arêtes coupantes et maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.

16. N'immergez jamais l'appareil ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique !
17. Pour débrancher la fiche de la prise, saisissez la fiche et tirez-la hors de la prise. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
18. Ne touchez pas l'appareil s'il tombe dans de l'eau. Débranchez la fiche de la prise électrique, éteignez l'appareil et rapportez-le au centre de réparation agréé pour le faire réparer.
19. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil de la prise électrique avec les mains mouillées.
20. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.
21. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en fonctionnement.
22. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
23. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
24. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
25. Remplissez le réservoir exclusivement avec de l'eau – jamais avec d'autres liquides. Ne laissez pas la cafetière fonctionner sans eau.
26. Si vous voulez préparer du café plusieurs fois de suite, éteignez toujours l'appareil pendant 5 minutes avant de le réutiliser.
27. Placez l'appareil sur une surface plane, sèche et résistante à la chaleur.
28. N'ouvrez pas le couvercle pendant l'infusion du café, car vous risquez de vous brûler. Faites attention de ne pas vous brûler avec la vapeur.
29. Assurez-vous que le flasque est correctement placée sur le plateau de réchauffage durant l'infusion.

30. Le flasque est conçue pour être utilisée avec cette cafetière. Elle ne doit pas être utilisée sur une cuisinière.
31. Ne nettoyez pas le flasque avec des produits nettoyants, un tampon en laine d'acier ni aucun autre matériau abrasif.
32. Certaines parties de l'appareil deviennent brûlantes pendant son utilisation, ne les touchez pas avec les mains. Utilisez les poignées ou les boutons uniquement.

## PARTIES DES COMPOSANTS

1. Couvercle supérieur
2. Plateau
3. Interrupteur marche / arrêt
4. Réservoir avec indication du niveau d'eau
5. Flasque
6. Chambre d'infusion
7. Panier à filtre
8. Filtre à mailles réutilisable
9. Couvercle
10. Antigoutte



## FONCTIONNEMENT

### Avant la première utilisation:

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez rincer les composants détachables avec de l'eau tiède.
- Remplissez le réservoir avec de l'eau froide au niveau maximum d'indication du niveau de l'eau.
- Après faites le café 2 fois sans poudre à café.

### Pour filtrer le café:

1. Remplissez le réservoir avec de l'eau froide.
2. Ouvrez le couvercle supérieur et remplissez le réservoir jusqu'à l'indication du niveau d'eau souhaité. La capacité maximale est de 1,25 L (10 tasses environ).
3. Placez le filtre à mailles réutilisable dans le panier à filtre et placez-le dans la chambre d'infusion. Utilisez la cuillère à mesurer pour ajouter la quantité de café moulu appropriée selon le nombre de tasses que vous souhaitez préparer. Fermez le couvercle supérieur.
4. Placez maintenant le flasque sur le plateau de l'appareil. Assurez-vous que le couvercle de le flasque est fermé afin de déverrouiller la fonction antigoutte.

**Remarque :** L'appareil intègre une fonction antigoutte. Vous pouvez retirer temporairement le flasque et verser sur café pendant le cycle d'infusion sans que le café ne goutte de l'appareil pendant 30 s.

5. Branchez le câble d'alimentation dans une prise appropriée. Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt pour démarrer l'infusion du café.
6. Enlevez le flasque pour servir le café lorsque toute l'eau est passée (environ une minute après que le café ait fini de s'écouler).
7. Si vous laissez l'appareil allumé, le plateau gardera le café chaud après l'infusion. Le processus en entier dure environ 40 minutes. Après 40 minutes, l'unité s'éteindra automatiquement et cessera de fonctionner. Vous pouvez ensuite manuellement appuyer sur l'interrupteur pour allumer la cafetière.
8. Éteignez toujours l'appareil et débranchez l'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé.

**ATTENTION ! Quand vous versez du café avec le flasque, versez-le lentement. N'inclinez pas fortement et brutalement le flasque pour éviter que du café chaud ne déborde par le pourtour du couvercle et ne blesse des personnes. Ne placez pas le flasque vide sur le plateau chauffant chaud.**

### Détartrage:

- Détartrez régulièrement la cafetière. L'intervalle de détartrage dépend de la fréquence de chaque utilisation et de la dureté de l'eau. Nous vous recommandons un détartrage tous les 3 ou 4 mois. Veuillez utiliser un produit de détartrage commercialisé.
- Versez 400ml d'eau dans le réservoir et ajoutez la dose de produit de détartrage selon les instructions de dosage.

- Laissez la solution détartrante reposer une heure environ dans la cafetière. Allumez l'appareil qu'une heure après et laissez passer de l'eau au travers. Ensuite, vous devez infuser de l'eau plusieurs fois et rincer tous les composants détachables afin d'éliminer tout résidu.

#### **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et laissez refroidir l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau. Utilisez un tissu en coton pour nettoyer les surfaces.
- Evitez d'utiliser des agents de nettoyages âcres ou sans frottement.
- Maintenez la cafetière dans un endroit sec et hors de portée des enfants une fois qu'elle a refroidi et qu'elle est nettoyée.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil.

#### **DONNÉES TECHNIQUES**

Tension de fonctionnement: 220-240V ~ 50-60Hz

Puissance: 1000W

#### **APPAREIL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT**



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Afin d'éviter toute nuisance possible pour l'environnement et la santé humaine causée par les déchets non contrôlés, recyclez ce produit de manière responsable afin de contribuer à la réutilisation des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, utilisez les systèmes de collecte et de retour ou contactez le distributeur auprès duquel le produit a été acheté. Il pourra reprendre ce produit pour qu'il soit recyclé d'une manière respectueuse de l'environnement.

Emerio Deutschland GmbH  
Lerchenweg 3  
40789 Monheim am Rhein  
Deutschland

#### **Service a la clientele:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Před použitím si přečtěte přiložený návod, abyste se vyvarovali zranění nebo poškození a docílili se spotřebičem nejlepších výsledků. Uchovejte návod na bezpečném místě. Budete-li předávat spotřebič další osobě, ujistěte se, že byl předán i tento návod.

V případě poškození, která byla způsobena nedodržením pokynů v tomto návodu, nelze uplatnit záruku. Výrobce/dovozce neručí za škody, které vznikly nedodržením návodu k použití, nedbalým používáním, které je v rozporu s požadavky tohoto návodu.

1. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let, pokud jsou pod dozorem nebo návodem poučeny o bezpečném používání spotřebiče a s tím spojenými nebezpečími.
2. Čištění a údržbu by neměly provádět děti do 8 let a bez dozoru.
3. Uchovávejte spotřebič a síťový kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
4. Tento spotřebič mohou používat osoby s omezenými tělesnými, sensorickými a duševními schopnostmi a nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly seznámeny s bezpečným používáním spotřebiče a s tím souvisejícími nebezpečími.
5. Tento výrobek není hračka.
6. Abyste zabránili nebezpečí, smí poškozený síťový kabel vyměnit jen výrobce, zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.
7. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti nebo podobně, jako: ve firemních kuchyňkách, kancelářích a jiných pracovištích; na statcích; smí ho používat zákazníci v hotelech, motelech a ostatních ubytovnách; ubytovacích zařízeních s polopenzí.

8. Dbejte na pokyny pro čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, jak je popsáno v "ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA".
9. Varování: Možné riziko zranění v důsledku nesprávného použití.
10. Povrch topného tělesa produkuje po použití ještě zbytkové teplo.
11. Před připojením zařízení do elektrické sítě, zkontrolujte, zda napětí v síti a frekvence odpovídají údajům na typovém štítku.
12. Vždy zapojte přístroj do uzemněné zásuvky.
13. Pokud se použije prodlužovací šňůra, musí být vhodná pro příkon spotřebiče, jinak by mohlo dojít k přehřátí prodlužovacího kabelu a / nebo zástrčky. Existuje potenciální riziko zranění při zakopnutí přes prodlužovací kabel. Dávejte pozor, abyste se vyhnuli nebezpečným situacím.
14. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, když se spotřebič nepoužívá a před jeho údržbou.
15. Ujistěte se, že je napájecí kabel nevisí přes ostré hrany a držte ho dál od horkých povrchů a otevřeného ohně.
16. Neponořujte spotřebič a zástrčku do vody nebo jiných tekutin. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
17. K odstranění zástrčky ze zásuvky, tahejte za zástrčku. Nikdy netahejte za kabel.
18. Nedotýkejte se spotřebiče, pokud spadl do vody. Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky, spotřebič vypněte a pošlete ho na opravu do autorizovaného zákaznického servisu.
19. Zástrčky spotřebiče se nedotýkejte mokřýma rukama při vytahování nebo zapojování do sítě.
20. Za žádných okolností neotvírejte kryt spotřebiče nebo se ho nesnažte sami opravit. To by mohlo způsobit úder elektrickým proudem.
21. Spotřebič nenechávejte nikdy během provozu bez dozoru.



22. Tento přístroj není určen k podnikatelským účelům.
23. Používejte tento spotřebič výhradně pro určený účel.
24. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče nebo neohýbejte ho.
25. Nádržku naplňte pouze vodou – nikoliv jinými tekutinami. Nenechte přístroj spuštěný bez vody.
26. Pokud chcete udělat kávu několikrát za sebou, přístroj před opětovným zapnutím vždy na přibližně 5 minut vypněte.
27. Položte spotřebič na rovný, suchý a žáruvzdorný povrch.
28. Pokud sejmete víko během přípravy kávy, můžete se opařit. Dávejte pozor, abyste se nespálili párou.
29. Ujistěte se, že je konvice během přípravy kávy správně umístěna na ohřívacím podstavci.
30. Konvice je určena pro použití s tímto přístrojem. Nikdy ji nepoužívejte k jiným účelům. Nepokládejte ji na otevřený plamen.
31. Konvici nečistěte čisticími prostředky, drátěnkami ani jinými abrazivními materiály.
32. Některé části přístroje jsou při provozu horké; nedotýkejte se jich rukou. Používejte pouze rukojeti nebo knoflíky.

## POPIS

1. Horní víko
2. Podstavec
3. Vypínač zap/vyp
4. Nádržka s indikací hladiny vody
5. Konvice
6. Varná komora
7. Filtrační košík
8. Opětovně použitelný sítkový filtr
9. Víko konvice
10. Funkce anti-drip proti odkapávání vody



## OVLÁDÁNÍ

### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM:

- Před prvním použitím pečlivě odstraňte odnímatelné díly teplou vodou.
- Naplňte nádržku na vodu studenou vodou do max. označení.
- Proveďte poté 2 cykly vaření bez kávy.

### Příprava kávy:

1. Naplňte nádržku studenou vodou.
2. Otevřete horní víko a naplňte nádržku po požadovanou indikaci hladiny vody. Maximální kapacita je 1,25 l (přibližně 10 šálek).
3. Vložte opětovně použitelný sítkový filtr do filtračního košíku a filtrační košík vložte do varné komory. Pomocí odměrky přidejte množství kávového prášku odpovídající množství šálek, které chcete připravit. Zavřete horní víko.
4. Nyní umístěte konvici na podstavec přístroje. Ujistěte se, že je víko konvice zavřené, aby se odemkla funkce anti-drip proti odkapávání.

**Poznámka:** Příklad je navržen s funkcí anti-drip proti odkapávání. Během přípravy můžete konvici na chvíli vyjmout a kávu nalít, aniž by z přístroje během 30 sekund odkapávala káva.

5. Zapojte napájecí kabel do vhodné zásuvky. Pro zapnutí přípravy kávy stiskněte vypínač zap/vyp.
6. Po dokončení přípravy kávy konvici vyjměte a servírujte kávu (asi minutu poté, co káva přestane odkapávat).
7. Necháte-li přístroj zapnutý, bude podstavec po ukončení přípravy kávy udržovat kávu teplou. Celý tento proces bude trvat 40 minut. Po 40 minutách se přístroj automaticky vypne a přestane pracovat. Pro zapnutí přístroje můžete opět ručně zapnout vypínač zap/vyp.
8. Pokud přístroj nepoužíváte, vždy jej vypněte a odpojte od sítě.

**POZOR! Kávu z konvice nalévejte pomalu. Konvici nenaklánějte náhle ve velkém úhlu, horká káva by vytekla přes okraj víka a způsobila poranění. Nedávejte prázdnou konvici zpět na horký podstavec.**

### Odvápnění:

- Kávovar je nutné pravidelně odvápnit. Četnost odvápnění závisí na tvrdosti vody a četnosti používání. U průměrné tvrdosti vody se doporučuje odvápnění vždy po 3 až 4 měsících. Používejte běžně dostupné přípravky k odvápnění.
- Naplňte 400ml vody do nádoby a přidejte dle pokynů dávkování potřebné množství přípravku k odvápnění.
- Nechte cca hodinu v kávovaru působit. Poté přístroj zapněte a nechte vodu převařit. Poté byste měli 2x převařit čistou vodu a všechny odnímatelné díly omýt a odstranit zbytky.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku a nechte spotřebič vychladnout.
- Spotřebič se nesmí nikdy ponořit do tekutiny, k čištění vnější strany použijte lehce navlhčený hadřík.
- Vyvarujte se používání ostrých nebo drhnoucích čisticích prostředků.
- Kávovar by se měl vychladlý a čistý uložit na suchém místě mimo dosah dětí.
- Kabel se nesmí omotávat kolem spotřebiče.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí: 220-240V ~ 50-60Hz

Výkon: 1000W

## EKOLOGICKÁ LIKVIDACE



Recyklace – evropská směrnice 2012/19/EG

Tato značka znamená, že tento výrobek se nesmí likvidovat s ostatním odpadem z domácností. Aby se zabránilo ničení životního prostředí a lidského zdraví nekontrolovanou likvidací odpadu, prosíme, zlikvidujte ho zodpovědně, v souladu k podpoře opětovného využití zdrojů. Využijte prosím systém sběru a recyklace nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Tihle výrobek proberou k bezpečné ekologické recyklaci.

Emerio Deutschland GmbH  
Lerchenweg 3  
40789 Monheim am Rhein  
Deutschland

### Informace zákazníkům:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
2. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
3. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
4. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
5. Children shall not play with the appliance.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environment; bed and breakfast type environments.

8. Regarding the instructions for cleaning the surfaces which come in contact with food, please refer to the paragraph "CLEANING AND MAINTENANCE" of the manual.
9. Warning: Potential risk of injuries from misuse.
10. The heating element surface is subject to residual heat after use.
11. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
12. Always plug the appliance into an earthed plug socket.
13. If an extension cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and/or plug may occur. There is a potential risk of injuries from tripping over the extension cord. Be careful to avoid dangerous situations.
14. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
15. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
16. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
17. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
18. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
19. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
20. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
21. Never leave the appliance unattended during use.

22. This appliance is not designed for commercial use.
23. Do not use the appliance for other than intended use.
24. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
25. Fill the reservoir with water only – not with any other liquids. Do not let the appliance operate without water.
26. If you want to make coffee several times consecutively, always switch off the device for about 5 minutes before operating again.
27. Use the appliance on a flat, dry and heat resistance surface.
28. Scalding may occur if the cover is removed during the brewing cycles. Be careful not to get burned by the steam.
29. Make sure the jug is placed on the warming tray correctly during the brewing.
30. The jug is designed for use with this appliance. It must never be used on a range top.
31. Do not clean the jug with cleansers, steel wool pads, or other abrasive materials.
32. Some parts of the appliance are hot when operated; do not touch with hand. Use handles or knobs only.

## PARTS DESCRIPTION

1. Top cover
2. Tray
3. Power on/off switch
4. Reservoir with water level indication
5. Jug
6. Brewing chamber
7. Filter basket
8. Reusable mesh filter
9. Lid of jug
10. Anti-drip function



## OPERATION

### Before first-time use:

- Before using this device for the first time please carefully rinse all detachable components with warm water.
- Fill the reservoir with cold water to the maximum water level indication.
- Afterwards brew water twice without coffee powder.

### To percolate coffee:

1. Fill the reservoir with cold water.
2. Open the top cover and fill the reservoir to the desired water level indication. The maximum capacity is 1.25L (approximately 10 cups).
3. Place the reusable mesh filter into the filter basket and place the filter basket into the brewing chamber. Use the measuring spoon to add the amount of coffee powder appropriate to the amount of cups you want to brew. Close the top cover.
4. Now place the jug on the tray of the appliance. Make sure the lid of jug is closed in order to unlock the anti-drip function.

**Note:** The appliance is designed with an anti-drip function. You can temporarily remove the jug and pour out coffee during brewing cycle without coffee dripping from the appliance within 30 seconds.

5. Plug the power cord into an appropriate outlet. Press the power on/off switch to start brewing coffee.
6. Remove out the jug to serve when finish brewing (about one minute later after the coffee stops dripping out.).
7. If you leave the device switched on, the tray will keep the coffee warm after finishing brewing. The whole working process will last 40 minutes. After 40 minutes the unit will be automatically shut off and stop working. You can manually press the power switch again to switch on the appliance.
8. Always turn off the appliance and disconnect the power supply when not in use.

**CAUTION! When pouring coffee from the jug, pour it slowly. Do not incline the jug suddenly in a large tilting angle, in case the hot coffee flows out from the lid rim and hurt people. Do not put an empty jug back on the hot warming tray.**

### Descaling:

- Regularly descale the coffee maker. The intervals of descaling depend on the water hardness and frequency of operation. In case of average water hardness we suggest descaling every 3 or 4 months. Please use a commercially available decalcification agent.

- Fill 400 ml of water into the reservoir and add the necessary amount of decalcification agent in accordance with the dosing instructions.
- Let the decalcification agent sink in the coffee maker for about one hour. Switch on the unit after one hour and let the water pass through. After that you should brew water several times and rinse all detachable components, in order to clean off any residue.

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Before cleaning remove the mains plug and let the device cool down.
- Never immerse the device in water. Please use a slightly damp cloth to clean the surfaces.
- Avoid using acrid or scrubbing cleaning agents.
- Keep the coffee maker in a dry place out of reach from children when cooled off and cleaned.
- Do not wrap the cord around the device.

### **TECHNICAL DATA**


Operating voltage: 220-240V ~ 50-60Hz

Power: 1000W

### **ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL**



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal,  recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Emerio Deutschland GmbH  
Lerchenweg 3  
40789 Monheim am Rhein  
Deutschland

### **Customer service:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu







# Garantiekarte Warranty Card

Liebe Kundin, lieber Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät wider Erwarten nicht einwandfrei funktionieren, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die umseitig angegebene Serviceadresse. Die Garantiezeit beträgt 36 Monate und beginnt am Tag des Kaufes. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Die Garantieleistung besteht nur für mögliche Mängel, die durch Material- und Fertigungsfehler auftreten. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen und Reparaturen Dritter erlischt die Garantie. Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

**Hinweis: Bei Inanspruchnahme der Garantieleistung bitte unbedingt Kaufbon und von Ihnen ausgefüllte Garantiekarte mit Fehlerbeschreibung zusammen mit dem defekten Gerät reklamieren.**

Dear customer,

Our products are produced according to strict quality control standards. If this product does not function correctly, contact the retailer or the service address overleaf. The product comes with a 36-month guarantee, which commences on the day of purchase. A fee will be charged for repairs conducted after the warranty expires. Please retain your receipt as proof of purchase. The guarantee only covers faults caused by material and manufacturing defects. Misuse, improper use, use of force and third-party tampering or repairs shall void the warranty. We shall not be liable for any subsequent consequential damages. In addition, we shall not be liable for material damages or injuries resulting from incorrect use or failure to observe the safety information. Damage to accessories does not mean that the entire device will be exchanged free of charge. In the event of such damage, contact our customer service staff. A fee will be charged to replace broken glass or plastic parts. Damage to consumables or expendable parts as well as cleaning, maintenance or replacement of such parts is not covered by the warranty and a charge shall apply. Your statutory rights are not affected by this guarantee.

**Note: In the event of a warranty claim, please send the defective device together with the purchase receipt and guarantee card with a description of the defect.**



# Carte de garantie Záruční list

Cher client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité rigoureux. Si cet appareil ne fonctionnait pas parfaitement contre toute attente, veuillez vous adresser d'abord à votre magasin d'achat ou à notre adresse de service indiquée au verso. La période de garantie dure 36 mois et commence le jour de l'achat. Les réparations ayant lieu après expiration du délai de garantie sont payantes. Gardez impérativement le ticket de caisse comme justificatif d'achat. La garantie couvre uniquement les éventuels vices dus à des défauts de matériaux et de fabrication. En cas de manipulation inadéquate ou inappropriée, de recours à la force ou d'interventions/réparations par des tiers, la garantie est annulée. Nous ne sommes pas responsables des dommages indirects qui pourraient en résulter. Nous ne sommes pas responsables des dommages matériels ou des blessures résultant d'une mauvaise utilisation ou du non-respect des consignes de sécurité. Les dommages causés aux accessoires ne signifient pas que tout l'appareil sera remplacé gratuitement. Dans ce cas, contactez notre service client. Les pièces en verre ou en plastique brisées sont toujours payantes. Les dommages aux consommables ou aux pièces d'usure, ainsi que le nettoyage, la maintenance ou le remplacement desdites pièces, ne sont pas couverts par la garantie et sont donc soumis à des frais. Vos droits légaux ne sont pas limités par la présente garantie.

**Remarque : Pour toute demande de garantie, veuillez présenter, en plus de l'appareil défectueux, un justificatif d'achat et une carte de garantie que vous aurez remplie par une description du défaut.**

Vážení zákazníci,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud by toto zařízení navzdory očekávání nefungovalo správně, obraťte se, prosím, na svého prodejce nebo na adresu servisu uvedenou na druhé straně. Záruční lhůta činí 36 měsíců a začíná dnem koupě. Opravy, ke kterým dojde po uplynutí záruční lhůty, se musí uhradit. Ušchovejte si, prosím, pokladní účtenku jako doklad o koupi. Záruka se vztahuje pouze na závady, které se vyskytnou v důsledku vad materiálu a výrobních vad. V případě nesprávného a neodborného zacházení, použití síly a při provádění zásahů a oprav ze strany třetích osob záruka zaniká. Za následné škody, které v takovém případě vzniknou, neručíme. Za materiální škody nebo úrazy způsobené nesprávným použitím nebo nedodržením bezpečnostních pokynů neručíme. Poškození příslušenství neznamená, že bude celé zařízení bezplatně vyměněno. V takovém případě kontaktujte náš zákaznický servis. Zlomené sklo nebo plastové díly se musí zaplatit vždy. Na poškození spotřebního materiálu nebo díly podléhajících opotřebení, stejně jako na čištění, údržbu nebo výměnu uvedených dílů se záruka nevztahuje, a musí se proto uhradit. Vaše zákonná práva nejsou touto zárukou omezena.

**Poznámka: Při uplatnění nároku ze záruky předložte, prosím, spolu s vadným zařízením pokladní účtenku a vámi vyplněnou záruční kartu s popisem závady.**